

## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 1181-2013, 12 November 2013

Environment Quality Act  
(chapter Q-2)

#### **Agreement between the Gouvernement du Québec and the California Air Resources Board concerning the harmonization and integration of cap-and-trade programs for reducing greenhouse gas emissions — Ratification**

Ratification of the Agreement between the Gouvernement du Québec and the California Air Resources Board concerning the harmonization and integration of cap-and-trade programs for reducing greenhouse gas emissions

Whereas the Agreement between the Gouvernement du Québec and the California Air Resources Board concerning the harmonization and integration of cap-and-trade programs for reducing greenhouse gas emissions was signed at Sacramento on 25 September 2013, and at Montréal on 27 September 2013;

Whereas the Gouvernement du Québec and the California Air Resources Board have agreed to work jointly and collaboratively toward the harmonization and integration of their mandatory greenhouse gas (GHG) emissions reporting programs and their cap-and-trade programs for reducing GHG emissions;

Whereas this Agreement in particular enables each of the Parties, under its own legislative or regulatory authority, to provide for the equivalence and interchangeability of compliance instruments issued by the Parties for the purpose of compliance with their respective cap-and-trade programs, to transfer and to exchange compliance instruments between entities registered with the Parties' respective cap-and-trade programs using a common secure registry and to allow for planning and holding joint auctions of California emission allowances and Québec emission units;

Whereas, under the first paragraph of section 46.14 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Minister may, in accordance with the Act respecting the Ministère des Relations internationales (chapter M-25.1.1) or the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif (chapter M-30), enter into an agreement with a government

other than that of Québec, with a department of such a government, with an international organization or with an agency of such a government or organization for the harmonization and integration of cap-and-trade systems;

Whereas, under the third paragraph of section 46.14 of the Environment Quality Act, the Government may, by regulation, take the necessary measures to give effect to an agreement entered into under the first paragraph of this section;

Whereas section 50 of the Regulation to amend the Regulation respecting a cap-and-trade system for greenhouse gas emission allowances, made by Order in Council 1184-2012 dated 12 December 2012, provides for the equivalence and interchangeability of emission allowances issued by California;

Whereas the Agreement between the Gouvernement du Québec and the California Air Resources Board concerning the harmonization and integration of cap-and-trade programs for reducing greenhouse gas emissions constitutes an international agreement within the meaning of the third paragraph of section 19 of the Act respecting the Ministère des Relations internationales;

Whereas this Agreement also constitutes an important international commitment within the meaning of subparagraph 1 of the second paragraph of section 22.2 of that Act;

Whereas, under the third paragraph of section 20 of that Act, international agreements referred to in section 22.2 must, to be valid, be signed by the Minister, approved by the National Assembly and ratified by the Government;

Whereas, under section 22.4 of that Act, the ratification of an international agreement, where it concerns an important international commitment, shall not take place until the commitment is approved by the National Assembly;

Whereas the National Assembly approved this Agreement on 5 November 2013;

Whereas the coming into force of this Agreement and of section 50 of the Regulation to amend the Regulation respecting a cap-and-trade system for greenhouse gas emission allowances are planned for 1 January 2014;

It is ordered, therefore, on the recommendation of the Minister of International Relations, La Francophonie and External Trade, and the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks:

That the Agreement between the Gouvernement du Québec and the California Air Resources Board concerning the harmonization and integration of cap-and-trade programs for reducing greenhouse gas emissions, signed at Sacramento on 25 September 2013, and at Montréal on 27 September 2013, and approved by the National Assembly on 5 November 2013, a copy of which is attached to the ministerial recommendation of this Order in Council, be ratified.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

3100

Gouvernement du Québec

## O.C. 1200-2013, 20 November 2013

Parks Act  
(chapter P-9)

### Establishment of Parc national d'Opémican

Regulation respecting the establishment of Parc national d'Opémican

WHEREAS, under section 2 of the Parks Act (chapter P9), the Government, by regulation, may establish a park on any part of the lands in the domain of the State it indicates;

WHEREAS, under the first paragraph of section 4 of the Act, the Government may establish, abolish or change the boundaries of a park, if the Minister has previously:

(a) given notice of his or her intention to establish, abolish or change the boundaries of the park in the *Gazette officielle du Québec* and in one or two newspapers published in the region concerned, or, if no newspaper is published in that region, in one or two newspapers published in the closest neighbouring region;

(b) granted 60 days from the publication of such notice to enable interested persons to submit their objections to the Minister in writing;

(c) received in a public hearing the persons referred to in paragraph b;

WHEREAS the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks published a notice of intention to recommend that the Government establish Parc national d'Opémican in French in the newspapers La Presse, Contact de Témiscaming, Le Reflet témiscamien and Le Citoyen - Abitibi-Ouest on 28 March 2012 and La Frontière on 30 March 2012, and in English in the newspaper Contact de Témiscaming on 28 March 2012;

WHEREAS the notice was also published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 28 March 2012;

WHEREAS, in accordance with the procedure established in the second paragraph of section 4 of the Act, a public hearing concerning the creation of the park was held by a person designated by the Minister on 9 and 10 June 2012 in Témiscaming;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation respecting the establishment of Parc national d'Opémican;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation respecting the establishment of Parc national d'Opémican, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### Regulation respecting the establishment of Parc national d'Opémican

Parks Act  
(chapter P-9, s. 2)

**1.** The territory described in the Schedule constitutes Parc national d'Opémican.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.